

DE
Das Modul PS-08 ist ein elektronisches Gerät, das mit acht unabhängigen spannungs Relais ausgestattet ist, mit denen acht unabhängige Geräte gesteuert werden können. Es ist für die Montage auf einer DIN-Schiene vorgesehen. Die Kommunikation mit der Steuerzentrale Sinum erfolgt über Funk.
Beschreibung
 - Stromversorgung
 - Kommunikation - ein einzelnes Signal zeigt ein Funksignal an
1-8 - Zustand des Spannungsausgangs (EIN / AUS)

Um in den manuellen Betriebsmodus zu wechseln, drücken Sie die Taste des **manuellen Betriebs**  . Mit der **Registrierstaste**  wird im manuellen Betrieb zwischen den gesteuerten Ausgängen umgeschaltet. Durch einmaliges Drücken der Taste  erzwingen Sie eine Zustandsänderung (EIN / AUS), wobei die ordnungsgemäße Ausführung des Vorgangs durch ein Lichtsignal der mit den Ziffern 1-8 gekennzeichneten Diode bestätigt wird. Der aktive manuelle Modus deaktiviert die Möglichkeit zur Steuerung des Kontakts von der Ebene der Website oder App aus. Um den manuellen Betriebsmodus zu deaktivieren, halten Sie die Taste  erneut für ca. 1-2 Sekunden gedrückt. Nach dem Deaktivieren des manuellen Betriebsmodus erlöschen alle Statusdioden der Ausgänge und kehren zu den in der App Sinum festgelegten Zuständen zurück.

Registrierung des Geräts am System Sinum
Geben Sie im Browser die Adresse der Steuerzentrale Sinum ein und melden Sie sich am Gerät an. Klicken Sie im Hauptpanel nacheinander auf die Registerkarten **Einstellungen > Geräte > Drahtlose Geräte >**  . Drücken Sie anschließend kurz die **Registrierungstaste**  am Gerät. Nach dem erfolgreich durchgeführten Registrierungsvorgang erscheint eine entsprechende Meldung auf dem Bildschirm. Zusätzlich kann der Benutzer dem Gerät einen Namen geben und es einem bestimmten Raum zuweisen.

Technische data	
Netz	230V ±10% /50Hz
Leistungsaufnahme	4,5W
Maximale Belastung der Spannungskontakten	0,3A
Umgebungstemperatur	5°C ÷ 50°C
Zulässige relative Luftfeuchtigkeit	<80% REL.H
Frequenz	868 MHz
Max. Sendeleistung	25 mW

Hinweise

Tech Sterowniki haftet nicht für Schäden, die durch eine unsachgemäße Verwendung des Systems entstehen. Die Reichweite hängt von den Bedingungen ab, unter denen das Gerät betrieben wird. Die Reichweite wird auch von der Konstruktion eines Gebäudes und den beim Bau verwendeten Materialien beeinflusst. Der Hersteller behält sich das Recht zur Optimierung der Geräte sowie zur Aktualisierung der Firmware und der zugehörigen Dokumentation vor. Die Grafiken dienen nur zur Veranschaulichung und können leicht vom tatsächlichen Aussehen abweichen. Schemata haben Beispielcharakter. Alle Änderungen werden regelmäßig auf der Website des Herstellers aktualisiert. Bevor Sie das Gerät zum ersten Mal verwenden, lesen Sie bitte die folgenden Vorschriften sorgfältig durch. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu Personen- und Sachschäden führen. Bitte bewahren Sie diese Anleitung sorgfältig auf. Die Installation sollte von einer Person mit entsprechenden Qualifikationen durchgeführt werden. Das Gerät ist nicht für den Gebrauch durch Kinder bestimmt. Elektrisches Gerät unter Spannung. Stellen Sie vor der Durchführung jedweder Tätigkeiten im Zusammenhang mit der Stromversorgung (Kabelanschluss, Geräteinstallation etc.) sicher, dass das Gerät nicht an das Stromnetz angeschlossen ist. Das Gerät ist nicht wasserdicht.

Das Produkt darf nicht in normalen Abfallbehältern entsorgt werden. Der Benutzer ist verpflichtet, das Altgerät an einer dafür vorgesehenen Sammelstelle für das Recycling von Abfällen aus Elektro- und Elektronikgeräten abzugeben.

EU-Konformitätserklärung

Tech Sterowniki II Sp. z o.o. , ul. Biała Droga 34, Wierpz (34-122) erklärt hiermit, dass der **PS-08 230V** der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.

Wierpz, 01.06.2023

*Paweł Jura**Janusz Jura*
Paweł Jura **Janusz Master**
Prezesi firmy

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung und der Bedienungsanleitung ist nach dem Scannen des QR-Codes oder auf der Website **www.tech-controllers.com/manuals** verfügbar.

UA
Модуль PS-08 230V – це електронний пристрій, оснащений вісьмама незалежними реле напруги, що дозволяють керувати вісьмама незалежними пристроями. Він призначений для монтажу на DIN-рейку. Зв'язок з панеллю керування Sinum здійснюється через радіо.
Опис
 - Живлення
 - Зв'язок — одиничний сигнал вказує на радіосигнал
1-8 - Стан виходу напруги (увімкнено/вимкнено)
Ручний режим

Для перемикання в режим ручного керування натисніть **кнопку ручного керування**  . Для перемикання між керуваннями виходами в ручному режимі використовуйтеся **Кнопка реєстрації**  . Одноразовим натисканням кнопки  примусово змінюємо стан (увімкнути/вимкнути), правильність процесу підтверджується світловим сигналом діода підписаного цифрами від 1-8. Активний ручний режим вимикає можливість маніпулювати контактом із рівня сайту або програми. Для вимкнення ручного режиму потрібно знову натиснути та утримувати кнопку  приблизно 1-2сек. Після вимкнення ручного режиму всі світлодіоди стану виходів згасають і повертаються до стану, встановлених в програмі Sinum.

Реєстрація пристрою в системі Sinum
Потрібно ввести адресу Центру Sinum у браузері та увійти в пристрій. У головний панелі потрібно перейти в закладку **Налаштування > Пристрій > Бездротові пристрої >**  . Потім потрібно натиснути кнопку реєстрація  . Після успішного процесу реєстрації на екрані з'явиться відповідне повідомлення. Окрім того користувач має можливість дати назву пристрою та приписати його до певного приміщення.

Декларація про відповідність ЕС
Tech Sterowniki II Sp. z o.o. , ul. Biała Droga 34, Wierpz (34-122) цим заявляє, що **PS-08 230V** відповідає Директиві 2014/53 / ЄС

*Paweł Jura**Janusz Jura*
Paweł Jura **Janusz Master**
Prezesi firmy

Wierpz, 01.06.2023

A PS-08 230V modul 8 független feszültség relével felszerelt elektronikus eszköz, amely lehetővé teszi a felhasználó számára 8 független eszköz vezérlését. DIN-síre szerelhető. Rádiójel segítségével kommunikál a Sinum központi eszközzel.

Leírás
 - Tápellátás
 - Kommunikáció - egyetlen jel rádiójelet jelez
1-8 - A feszültség kimenet aktuális állapota (BE/KI)

A kézi üzemmódra váltáshoz nyomja meg a kézi **üzemmód gombot**  . A **regisztrációs gomb**  a vezérelt kimenetek közötti váltáshoz használható kézi üzemmódban. Az  gombbal (egyszeri megnyomásával) a felhasználó kikényszeríti az állapotváltást (ON / OFF) - ha a folyamat sikeres volt, azt az 1-8-as LED fényjelzése erősíti meg. Ha a kézi mód be van kapcsolva, lehetetlen a kapcsolattartás a webhelyen vagy az alkalmazáson keresztül vezérelni. A kézi üzemmód leállításához nyomja meg ismét az  gombot, és tartsa lenyomva 1-2 másodpercig. A kézi üzemmód kikapcsolása után az összes kimeneti állapot LED kialszik, és visszaál a Sinum alkalmazásában beállított állapotba

Hogyan regisztráljuk az eszközt a sinus rendszerben
Adja meg a Sinum központi eszköz címét a böngészőben, és jelentkezzen be a készülékre. A fő panelen kattintson a **Beállítások > Eszközök > Vezeték nélküli eszközök >**  elemre. Ezután röviden nyomja meg a **regisztrációs gombot**  a készüléken. A megfelelő regisztrációs folyamat után egy megfelelő üzenet jelenik meg a képernyőn. Ezenkívül a felhasználó elnevezheti az eszközt, és hozzárendelheti egy adott helyiséghez.

Műszaki adatok	
Tápegység	230V ±10% /50Hz
Maximális energiateljesítmény	4,5W
Max. potenciális csatlakozók kimeneti terhelése	0,3A
Környezeti hőmérséklet	5°C ÷ 50°C
Elfogadható környezeti relatív páratartalom	<80% REL.H
Frekvencia	868 MHz
Maximális adási teljesítmény	25 mW

Megjegyzés
A TECH Controllers nem vállal felelősséget a rendszer nem megfelelő használatából eredő károktért. A hatótávolság a készülék használati körülményeitől függ. A választékot a ház építésénél használt szerkezet és anyagok is befolyásolják. A gyártó fenntartja a jogot az eszközök fejlesztésére, a szoftverek és a kapcsolódó dokumentáció frissítésére. A grafrikák csak illusztrációs célt szolgálnak, és kissé eltérhetnek a tényleges megjelenéstől. A diagramom példaként szolgálnak. Minden változtatást folyamatosan frissítünk a gyártó honlapján.

A készülék első használata előtt figyelmesen olvassa el az alábbi előírásokat. Ezen utasítások be nem tartása személyi sérülésekhez vagy a vezérlő károsodásához vezethet. Ezt a kézikönyvet biztonságosan kell tárolni későbbi használatra. A készülék üzembe helyezését szakképzett személynek kell végeznie. Nem gyermekek általi működtetésre szánták. Ez egy feszültség alatt álló elektromos készülék. Győződjön meg arról, hogy a készülék le van választva a hálózatról, mielőtt bármilyen, az áramellátással kapcsolatos tevékenységet végezne (kábelék csatlakoztatása, a készülék felszerelése stb.). A készülék nem zárázó.

A terméket nem szabad a háztartási hulladékgyűjtő edényekbe dobni. A felhasználó köteles elhasznált berendezéseit egy gyűjtőhelyre leadni, ahol minden elektromos és elektronikus alkatrészt újrahasznosítanak.

EU Megfelelőségi Nyilatkozat

Tech Sterowniki II Sp. z o.o. , ul. Biała Droga 34, Wierpz (34-122) Ezúton kizárólagos felelősségünkre kijelentjük, hogy a **PS-08 230V** megfelel a 2014/53/EU irányelvnek.

Wierpz, 01.06.2023

*Paweł Jura**Janusz Jura*
Paweł Jura **Janusz Master**
Prezesi firmy

Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege és a használati útmutató elérhető a QR-kód beolvasása után vagy a **www.tech-controllers.com/manuals** címen.

Технічні дані	
Блок живлення	230 В ±10% /50Гц
Макс. споживана потужність	4,5Вт
Максимальне навантаження контактів напруги 1-8	0,3А
Температура навколишнього середовища	5 ÷ 50°C
Відносна вологість відносно навколишнього середовища	<80% відносної водневої температури
Робоча частота	868 МГц
Макс. потужність передачі	до 25 мВт

Заувага
Компанія Tech Controllers не несе відповідальності за збитки, спричинені неналежним використанням системи. Діапазон залежить від умов, в яких працює пристрій. На асортимент також впливає структура та матеріали, які використовуються при будівництві. Виробник залишає за собою право вдосконалювати пристрої, оновлювати програмне забезпечення та відповідну документацію. Графіка наведена лише для ілюстрації та може дещо відрізнятися від реального вигляду. Схеми є прикладами. Всі зміни регулярно оновлюються на сайті виробника. Перед першим використанням пристрою уважно прочитайте наступні правила. Недотримання цих інструкцій може призвести до тілесних травм і пошкодження обладнання. Будь ласка, уважно зберігайте цей посібник. Монтаж повинен виконувати особа з відповідною кваліфікацією. Пристрій не призначений для використання дітьми. Електричний прилад під напругою. Перед проробленням будь-які дії, пов'язаної з електропостачанням (підведення кабелів, встановлення пристрою тощо), переконайтеся, що пристрій не підключено до електромережі. Пристрій не є водонепроникним.

Продукт не можна викидати у звичайні контейнери для сміття. Відповідальність користувача за передачу відпрацьованого обладнання у визначений пункт збору для переробки відходів, утворених електричним та електронним обладнанням.

Повний текст декларації відповідності ЕС та керівництво користувача доступні після сканування QR-кода або на сайті **www.tech-controllers.com/manuals**

De PS-08 230V-module is een elektronisch apparaat dat is uitgerust met 8 onafhankelijke spanningsrelais waarmee de gebruiker 8 onafhankelijke apparaten kan bedienen. Het is ontworpen om op een DIN-rail te worden gemonteerd. Het communiceert met het centrale apparaat van Sinum via een radiosignaal.

Beschrijving
 - Voeding
 - Communicatie - een enkel signaal geeft een radiosignaal aan
1-8 - Actuele status van de spannings-uitgang (AAN/UIT)

Om over te schakelen naar de handmatige bedieningsmodus, drukt u op de **handmatige bedieningsknop**  . De **aanmeldknop**  wordt gebruikt om te schakelen tussen de aangestuurde uitgangen in de handmatigeodus. Met behulp van de knop  (één keer indrukken) wijzigt de gebruiker de status (AAN / UIT) - als het proces is geslaagd, wordt dit bevestigd door een lichtsignaal van de LED met het label 1-8. Wanneer de handmatigeodus is ingeschakeld, is het onmogelijk om het contact via de website of de applicatie te bedienen. Om de handmatigeodus uit te schakelen, drukt u nogmaals op de knop  en houdt u deze 1-2 seconden ingedrukt. Nadat de handmatigeodus is uitgeschakeld, gaan alle uitgangstatus-LED's uit en hervatten de status die is ingesteld in de Sinum-toepassing.

Hoe het apparaat in het sinum-systeem te registreren
--

Voer het adres van het Sinum centrale apparaat in de browser in en log in op het apparaat. Klik in het hoofdpaneel op **Instellingen > Apparaten > Draadloze apparaten >**  . Druk vervolgens kort op de **aanmeldknop**  op het apparaat. Na een correct afgerond registratieproces verschijnt er een passende melding op het scherm. Bovendien kan de gebruiker het apparaat een naam geven en het aan een specifieke Ruimte toewijzen.

Technische data	
Voeding	230V ±10% /50Hz
Max. energieverbruik	4,5W
Spanningscontacten maximale uitgangen belasting	0,3A
Omgevingstemperatuur	5°C ÷ 50°C
Aanvaardbare relatieve luchtvochtigheid	<80% REL.H
Frequentie	868 MHz
Maximaal vermogen	25 mW

Opmerkingen

TECH Controllers is niet verantwoordelijk voor enige schade die voortvloeit uit oneigenlijk gebruik van het systeem. Het bereik is afhankelijk van de omstandigheden waarin het apparaat wordt gebruikt. Het bereik wordt ook beïnvloed door de structuur en materialen die worden gebruikt in de woningbouw. De fabrikant behoudt zich het recht voor om apparaten te verbeteren, software en bijbehorende documentatie bij te werken. De afbeeldingen zijn uitsluitend bedoeld ter illustratie en kunnen enigszins afwijken van het werkelijke uiterlijk. De diagrammen dienen als voorbeeld. Alle wijzigingen worden voortdurend bijgewerkt op de website van de fabrikant. Lees de volgende voorschriften aandachtig door voordat u het apparaat voor de eerste keer gebruikt. Het niet opvolgen van deze instructies kan leiden tot persoonlijk letsel of schade aan de controller. Deze handleiding moet veilig worden bewaard voor toekomstig gebruik. Het apparaat moet worden geïnstalleerd door een gekwalificeerd persoon. Kinderen mogen het apparaat niet bedienen. Het is een onder spanning staand elektrisch apparaat. Zorg ervoor dat het apparaat is losgekoppeld van het net voordat u werkzaamheden aan de stroomvoorziening uitvoert (kabels aansluiten, het apparaat installeren enz.). Het apparaat is niet waterbestendig.

Het product mag niet worden weggegooid in containers voor huishoudelijk afval. De gebruiker is verplicht zijn gebruikte apparatuur in te leveren bij een inzamelpunt waar alle elektrische en elektronische componenten worden gerecycled.

EU-conformiteitsverklaring

Tech Sterowniki II Sp. z o.o. , ul. Biała Droga 34, Wierpz (34-122) Hierbij verklaren wij onder onze eigen verantwoordelijkheid dat de **PS-08 230V** voldoet aan Richtlijn 2014/53/EU.

Wierpz, 01.06.2023

*Paweł Jura**Janusz Jura*
Paweł Jura **Janusz Master**
Prezesi firmy

Textul integral al declarației de conformitate UE și manualul de utilizare sunt disponibile după scanarea codului QR sau la **www.tech-controllers.com/manuals**

RU
Модуль PS-08 230V представляет собой электронное устройство, оснащенное восемью независимыми реле напряжения, которые позволяют управлять восемью независимыми устройствами. Он предназначен для монтажа на DIN-рейку. Связь с Центром Sinum осуществляется по радио.
Описание
 - Питание
 - Связь - одиночный сигнал указывает на радиосигнал
1-8 - Состояние выхода под напряжением (включено/выключено)
Ручной режим

Для переключения в режим ручного управления нажмите **кнопку ручного управления**  . Для переключения между управляемыми выходами в ручном режиме используется **Кнопка регистрации**  . Однократным нажатием кнопки  принудительно меняем состояние (включить/выключить), правильность процесса подтверждается световым сигналом диода подписанного цифрами от 1-8. Активный ручной режим отключает возможность манипулировать контактом с уровня сайта или приложения. Для отключения ручного режима нужно снова нажать и удерживать кнопку  примерно 1-2 секунды. После отключения ручного режима все светодiodы состояния выходов гаснут и возвращаются в состояние, установленные в приложении Sinum.

Регистрация устройства в системе Sinum
Нужно ввести адрес Центра Sinum в браузере и войти в устройство. В главной панели надо перейти в закладку **Настройка > Устройства > Беспроводные устройства >**  . Затем надо коротко нажать кнопку регистрация  . После успешного процесса регистрации на экране появится соответствующее сообщение. Кроме того, у пользователя есть возможность дать название устройству и приписать его к определённому помещению.

Декларация о соответствии ЕС
Tech Sterowniki II Sp. z o.o. , ul. Biała Droga 34, Wierpz (34-122) заявляет, что **PS-08 230V** отвечает требованиям директивы 2014/53/ ЕС.

*Paweł Jura**Janusz Jura*
Paweł Jura **Janusz Master**
Prezesi firmy

Wierpz, 01.06.2023

RO
Modulul PS-08 230V este un dispozitiv electronic echipat cu 8 relee independente de tensiune care permit utilizatorului să controleze 8 dispozitive independente. Este proiectat pentru a fi montat pe o șină DIN. Acesta comunică cu dispozitivul central Sinum folosind semnal radio.
Descriere
 - Alimentare
 - Comunicaire - un singur semnal indică un semnal radio
1-8 - Starea curentă a ieșirii de tensiune (ON/OFF)

Pentru a comuta în modul de operare manuală, apăsați butonul de **operare manuală**  . **Butonul de înregistrare**  este folosit pentru a comuta între ieșirile controlate în modul manual. Folosind butonul  (apăsând o dată), utilizatorul forțează schimbarea stării (ON / OFF) - dacă procesul a avut succes, este confirmat de un semnal luminos de la LED-ul etichetat 1-8. Când modul manual este activat, este imposibil să controlați contactul prin intermediul site-ului web sau al aplicației. Pentru a dezactiva modul manual, apăsați din nou butonul  și țineți-l apăsat timp de 1-2 secunde. Odată ce modul manual a fost oprit, toate LED-urile de status a ieșirii se sting și reia starea setată în aplicația Sinum.

Cum se înregistrează dispozitivul în sistemul Sinum
Introduceți adresa dispozitivului central Sinum în browser și conectați-vă la dispozitiv. În panoul principal, faceți clic pe **Setări > Dispozitive > Dispozitive fără fir >**  . Apoi apăsați scurt **butonul de înregistrare**  de pe dispozitiv. După un proces de înregistrare finalizat corespunzător, pe ecran va apărea un mesaj corespunzător. În plus, utilizatorul poate denumi dispozitivul și îl poate atribui unei anumite încăperi.

Date tehnice	
Alimentare electrică	230V ±10% /50Hz
Consum maxim de energie	4,5W
Contacte potențiale 1-8 max. sarcină de iesire	0,3A
Temperatura ambientală	5°C ÷ 50°C
Umiditate relativă ambientală acceptabilă	<80% REL.H
Frecvență	868 MHz
Putere maximă de transmisie	25 mW

Notă

TECH Controllers nu este responsabil pentru daunele rezultate din utilizarea necorespunzătoare a sistemului. Raza de acțiune depinde de condițiile în care este utilizat dispozitivul. Raza de acțiune este influențată și de structura și materialele folosite în construcția casei. Producătorul își rezervă dreptul de a îmbunătăți dispozitivele, de a actualiza software-ul și documentația aferentă. Grafica este oferită doar în scop ilustrativ și poate diferi ușor de aspectul real. Diagramele sivesec drept exemple. Toate modificările sunt actualizate în mod continuu pe site-ul producătorului. Înainte de a utiliza dispozitivul pentru prima dată, citiți cu atenție următoarele regulamente. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate duce la vătămări corporale sau deteriorarea controlerului. Acest manual trebuie păstrat în siguranță pentru referințe ulterioare. Dispozitivul trebuie instalat de către o persoană calificată. Nu este destinat să fie operat de copii. Este un dispozitiv electric sub tensiune. Asigurați-vă că dispozitivul este deconectat de la rețea înainte de a efectua orice activitate care implică alimentarea cu energie (conectarea cablurilor, instalarea dispozitivului etc.). Aparatul nu este rezistent la apă.

Produsul nu poate fi aruncat în recipientele pentru deșuri menajere. Utilizatorul este obligat să-și transfere echipamentul uzat la un punct de colectare unde toate componentele electrice și electronice vor fi reciclate.

Declarație de conformitate UE
Tech Sterowniki II Sp. z o.o. , ul. Biała Droga 34, Wierpz (34-122) Prin prezenta, declarăm pe propria noastră responsabilitate că **PS-08 230V** este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE.

Wierpz, 01.06.2023

*Paweł Jura**Janusz Jura*
Paweł Jura **Janusz Master**
Prezesi firmy

Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege és a használati útmutató elérhető a QR-kód beolvasása után vagy a **www.tech-controllers.com/manuals** címen.

Технические данные	
Электропитание	230V ±10% /50Hz
Макс. расход мощности	4,5W
Максимальне навантаження на контакти напруги	0,3А
Рабочая температура	5°C ÷ 50°C
Относительная влажность в отношении окружающей среды	<80% REL.H
Рабочая частота	868 MHz
Макс. мощность передачи	25 mW

Примечания
Компания TECH Controllers не несет ответственности за ущерб, возникший в результате неправильного использования системы. Дальность зависит от условий, в которых работает устройство. Дальность также зависит от структуры и материалов, используемых в конструкции. Производитель оставляет за собой право улучшать устройства, обновлять программное обеспечение и сопутствующую документацию. Графика предназначена только для иллюстрации и может незначительно отличаться от фактического вида. Схемы являются примерами. Все изменения регулярно обновляются на сайте производителя. Перед первым использованием устройства внимательно прочитайте следующие правила. Несоблюдение этих инструкций может привести к травмам и повреждению оборудования. Пожалуйста, храните это руководство бережно. Монтаж должен быть осуществлен только квалифицированным персоналом. Прибор не предназначен для использования детьми. Электрическое устройство под напряжением. Перед выполнением любых действий, связанных с электропитанием (подключение кабелей, установка устройства и т. д.), убедитесь, что устройство не подключено к сети. Устройство не является водонепроницаемым.

Изделие нельзя выбрасывать в обычные мусорные контейнеры. Пользователь несет ответственность за передачу отработанного оборудования в назначенный пункт сбора для переработки отходов, образующихся от электрического и электронного оборудования.

Полный текст декларации соответствия ЕС и руководство пользователя доступны после сканирования QR-кода или на сайте **www.tech-controllers.com/manuals**